



Kanton Bern
Canton de Berne

hallo-bern.ch
salut-berne.ch

Porodično nasilje

Ova savjetovaništa pomažu

Šta je porodično nasilje?

Savjetovanje i zaštita osoba pogođenih nasiljem

Pomoć počiniocima nasilja

Djeca

Seksualizovano nasilje

Prebivalište

Uhođenje (Stalking)

Prinudni brak i obrezivanje ženskih genitalija

Starost i njega

hallo-bern.ch

Informacije za dobar početak u novom mjestu stanovanja

Porodično nasilje



Ova savjetovališta pomažu

Veoma je važno da se u slučaju porodičnog nasilja potraži pomoć. Različiti centri informišu, savjetuju i podržavaju. Obično povjerljivo i često besplatno i ukoliko je potrebno sa prevodom. Sledeći centri mogu pomoći.

U hitnim slučajevima

- Policija: 112 / Hitna pomoć (Ambilanz): 144
- Sigurnosne kuće (Frauenhäuser): AppElle! (24h/7-Hotline), 031 533 03 03
- Urgentni centar u bolnici: Hitna pomoć pomaže kod povreda bez prethodne najave
- Psihijatrijska pomoć u hitnim situacijama: Spisak kontaktnih centara po regijama www.psy.ch

Ovde možete naći više informacija o pomoći u hitnim situacijama.

Savjetovanje za žene i djecu

Povjerljivo i besplatno. Mogući prevod.

- Kanton Bern: Opferhilfe Bern, 031 370 30 70, www.opferhilfe-bern.ch (Stranica je dostupna samo na njemačkom i francuskom jeziku)
- Regija Biel: Solidarité Femmes, 032 322 03 44, www.solfemmes.ch oder Centre LAVI, 032 322 56 33, www.opferhilfe-biel.ch (Stranica je dostupna samo na njemačkom i francuskom jeziku)
- Regija Thun-BO: Vista, 033 225 05 60, www.vista-thun.ch (Stranica je dostupna samo na njemačkom jeziku)
- Grad Bern: Fachstelle Häusliche Gewalt, 031 321 63 02, www.bern.ch/fhg (Stranica je dostupna samo na njemačkom jeziku)
- Sigurnosne kuće (Frauenhäuser): AppElle! (24h/7-Hotline), 031 533 03 03

Savjetovanje za sve osobe

Povjerljivo i besplatno. Mogući prevod.

- Kanton Bern: Opferhilfe Bern, 031 370 30 70, www.opferhilfe-bern.ch (Stranica je dostupna samo na njemačkom i francuskom jeziku)
- Stadt Bern: Fachstelle Häusliche Gewalt, 031 321 63 02, www.bern.ch/fhg (Stranica je dostupna samo na njemačkom jeziku)
- Dargebotene Hand: Beratung 24h/7, Tel. 143, www.143.ch (Stranica je dostupna samo na njemačkom i francuskom jeziku)



Djeca i adolescenti (mladi)

Djeca i mladi sa teškom porodičnom situacijom mogu da kontaktiraju Pro Juventute non-stop i danju i noću. Telefonom, chatom, SMS porukom ili e-mejlom.

- Pro Juventute: Povjerljivo i besplatno savjetovanje 24h/7, Tel 147 www.147.ch
(Stranica je dostupna samo na njemačkom i francuskom jeziku)

Prihvatilište za beskućnike Pluto nudi osobama između 14 i 23 godine smještaj, zaštitu i sigurnost u vanrednim situacijama. Besplatno.

- Prihvatilište za beskućnike Pluto: 078 247 24 44, www.pluto-bern.ch

Ako se sumnja na seksualno ili fizičko zlostavljanje djece do 16 godina starosti, grupa za zaštitu djece centra Inselspital nudi savjetovanje i pojašnjenja za fizička lica i profesionalce.

- Grupa za zaštitu djece u Inselspital (Kinderschutzgruppe Inselspital): 031 632 94 86, www.kinderklinik.insel.ch/de/unser-angebot/kinderschutz (Stranica je dostupna samo na njemačkom jeziku)

Nasilje prilikom njege i starije osobe

Osobe koje dožive napade od strane članova porodice koji se brinu o njima mogu ovdje pronaći podršku. Povjerljivo i besplatno.

- Ured ombudsmana za pitanja koja se tiču starijih osoba, njihove njege i boravka u domova: 031 372 27 27, www.ombudsstellebern.ch
- Savjetodavni centri za podršku žrtvama: pogledajte pod Savjetovanje iznad
- Telefonska savjetodavna služba „Die Dargebotene Hand“: Savjetovanje 24h/7, Tel. 143, www.143.ch

U slučaju sukoba, starije osobe također mogu dobiti pomoć povjerljivo i besplatno ovdje:

- Nezavisni savjetodavni centar UBA za starije osobe: 0848 00 13 13, www.uba.ch



Medicinska pomoć i obezbjeđivanje dokaza

"City Notfall der Stadt Bern" je specijalizovan za povrede i dokumentovanje tragova nakon fizičkog nasilja. Istraga je povjerljiva. Policija će biti obavještena samo ako povrijeđena osoba to želi. Svako ko traži medicinski tretman negdje drugdje treba da zatraži od ljekara da dokumentuje tragove nasilja.

- Medicinski centar za žrtve nasilja (Medizinische Anlaufstelle für Gewaltopfer): City Notfall Bern, 031 326 20 00, Schanzenstrasse 4a, 3008 Bern, www.citynotfall.ch/de/postparc-bern/ (DE) (Stranica je dostupna samo na njemačkom jeziku)
- Porodični ljekar (Hausarztpraxis) ili Hitna služba u najbližoj bolnici (Notfall nächstes Spital)

Seksualizovano nasilje

- Žene i djevojčice od 16 godina starosti: Inselspital Bern, Universitätsklinik für Frauenheilkunde, 031 632 10 10, Friedbühlstrasse 19, Theodor-Kocher Haus, 3010 Bern, www.frauenheilkunde.insel.ch/de/sexuelle-gewalt-gegen-frauen (DE) (Stranica je dostupna samo na njemačkom jeziku)
- Muškarci i ostale žrtve starije od 16 godina: Universitäres Notfallzentrum Inselspital Bern, 031 632 24 02, Freiburgstrasse 16c, 3010 Bern, <http://www.notfallzentrum.insel.ch/de/> (DE) (Stranica je dostupna samo na njemačkom jeziku)
- Pomoć žrtvama seksualnog nasilja: Lantana, 031 313 14 00, www.lantana-bern.ch (DE) (Stranica je dostupna samo na njemačkom jeziku)

Savjetovanje za počinioce nasilja

Povjerljivo. Moguć prevod.

- Intervencioni centar protiv porodičnog nasilja u Bernu (Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt): 079 308 84 05, www.be.ch/gewalt-beenden (Stranica je dostupna samo na njemačkom i francuskom jeziku)
- Centar za nasilje (Fachstelle Gewalt): 0 765 765 765, www.fachstellegewalt.ch (Stranica je dostupna samo na njemačkom jeziku)

Ostali kontaktni centri

Na sajtu Interventnog centra protiv nasilja u porodici navedeni su dodatni centri koji pomažu. Na primjer, pitanja iz oblasti migracije, savjetovanja o zavisnostima, pravni savjeti ili savjetovanja u teškim porodičnim situacijama (spisak na njemačkom i francuskom jeziku).



Kanton Bern
Canton de Berne

hallo-bern.ch
salut-berne.ch

Više informacija (linkovi, adrese, brošure, informacioni listovi)

www.hallo-bern.ch/hr/haeusliche-gewalt/diese-stellen-helfen

hallo-bern.ch

Informacije za dobar početak u novom mjestu stanovanja

Porodično nasilje



Šta je porodično nasilje?

Porodično nasilje je nasilje u porodici ili partnerstvu. Ono nanosi fizičku i mentalnu bol. Nasilje u porodici ima različite oblike. U Švajcarskoj je nasilje u porodici zabranjeno.

Šta je porodično nasilje?

Porodično nasilje je nasilje u porodici ili partnerstvu: između oženjenih osoba ili osoba koje su ili su bile par, bez obzira da li žive zajedno. Nasilje između roditelja i djece ili između braće i sestara je takođe nasilje u porodici.

Porodično nasilje može dovesti do psihičkih i psihosomatskih bolesti. Nasilje u porodici takođe ugrožava zdravlje i socijalni razvoj djece.

Ko je pogođen?

Svi ljudi mogu biti pogođeni nasiljem u porodici: mladi i stari, ljudi sa i bez švajcarskog pasoša, bogate i siromašne porodice. Mnogi ljudi u Švajcarskoj pate od nasilja u porodici ili partnerstvu. Važno je da oni koji su pogođeni nasiljem traže pomoć.

Različiti oblici

Postoje različiti oblici nasilja u porodici: fizički, psihološki, seksualni i ekonomski. Često se istovremeno dešavaju različiti oblici nasilja.

Na primjer: stalno vrijeđanje, zabrana kontakata, zatvaranje, guranje, kontrola, prisiljavanje na seks, uzimanje novca, zabrana učenja jezika, zanemarivanje djece. Prijetnje su takođe nasilje u porodici.

Porodično nasilje je zabranjeno

Porodično nasilje je zabranjeno. Ono podliježe krivičnom zakonu. Ako policija sazna za nasilje u porodici, mora taj slučaj da istraži. Čak i ako osoba koja je iskusila nasilje to ne želi.

Više informacija (linkovi, adrese, brošure, informacioni listovi)

www.hallo-bern.ch/hr/haeusliche-gewalt/was-ist-haeusliche-gewalt



Savjetovanje i zaštita osoba pogođenih nasiljem

Različiti centri podržavaju žrtve porodičnog nasilja. Uglavnom povjerljivo i besplatno. Ostali članovi porodice mogu takođe zatražiti pomoć.

U hitnom slučaju

U hitnom slučaju: Policiju pozvati (Tel. 112).

Žene i djeca nalaze zaštitu u sigurnosnim kućama. Na Hotline-tel. AppElle! Savjetnici su dostupni dan i noć (Tel. 031 533 03 03).

Ostali brojevi za hitne slučajeve navedeni su ovdje.

Pomoć kod Savjetovališta za žrtve (Opferhilfe)

Savjetovališta za pomoć žrtvama (Opferhilfe-Beratungsstellen) savjetuju i informišu osobe koje doživljavaju nasilje u porodici. Ova pomoć je besplatna. Zajedno sa stručnom osobom možete da planirate sledeće korake.

Zaposleni podliježu diskreciji. To znači da im nije dozvoljeno da bilo koga informišu o razgovorima. Takođe ni policiju.

Pomoć žrtvama (žene i djeca) (Opferhilfe)

- Kanton Bern: Opferhilfe Bern, 031 370 30 70, www.opferhilfe-bern.ch (Stranica je dostupna samo na njemačkom i francuskom jeziku)
- Regija Biel: Solidarité Femmes, 032 322 03 44, www.solfemmes.ch oder Centre LAVI, 032 322 56 33, www.opferhilfe-biel.ch (Stranica je dostupna samo na njemačkom i francuskom jeziku)
- Regija Thun-BO: Vista, 033 225 05 60, www.vista-thun.ch (DE) (Stranica je dostupna samo na njemačkom jeziku)
- Sigurnosne kuće (Frauenhäuser): AppElle! (24h/7-Hotline), 031 533 03 03

Pomoć za sve osobe

- Opferhilfe Bern: 031 370 30 70, www.opferhilfe-bern.ch (DE | FR) (Stranica je dostupna samo na njemačkom i francuskom jeziku)
- Dargebotene Hand: 24h/7 Beratung, Tel. 143, www.143.ch (DE | FR) (Stranica je dostupna samo na njemačkom i francuskom jeziku)



Kanton Bern
Canton de Berne

hallo-bern.ch
salut-berne.ch

Više informacija (linkovi, adrese, brošure, informacioni listovi)

www.hallo-bern.ch/hr/haeusliche-gewalt/beratung-und-schutz-fuer-betroffene

hallo-bern.ch

Informacije za dobar početak u novom mjestu stanovanja

Porodično nasilje



Pomoć počiniocima nasilja

Svako ko fizički ili mentalno povrijedi druge osobe mora da preuzme odgovornost i potraži pomoć. Tokom savjetodavnih razgovora može se naučiti kako se mijenja ponašanje.

Gdje mogu da dobijem pomoć?

U jednom programu učenja (Berner Lernprogramm) protiv nasilja u porodici, naučićete kako da riješavate konflikte bez nasilja. Ponuda je namijenjena odraslima. Moguć je prevod. Prva konsultacija je besplatna.

Ako vam je potreban neko sa kim ćete odmah razgovarati, možete kontaktirati Dargebotene Hand (telefon, SMS poruka, chat, e-mail). Non-stop su dostupni. Čak i noću. Takođe možete da ih kontaktirate bez pominjanja vašeg imena (anonimno). Auch Takođe Specijalizovani centar za nasilja (Fachstelle Gewalt) nudi savjetovanja protiv nasilja.

Više informacija (linkovi, adrese, brošure, informacioni listovi)

www.hallo-bern.ch/hr/haeusliche-gewalt/hilfe-fuer-gewalt-ausuebende-personen



Djeca

Djeci, koja doživljavaju nasilje kod kuće, potrebna je pomoć.

Nasilje u porodici utiče na djecu

Ukoliko djeca doživljavaju nasilje u porodici, to negativno utiče na njihov razvoj. Čak i u slučaju ako nasilje nije direktno usmjereno protiv djece.

Neka djeca pate tiho, neka pokazuju različite simptome. Na primjer: poteškoće u školi, mokrenje u krevet, glavobolja, poremećaji u ishrani ili spavanju, problemi u ophođenju sa drugom djecom ili agresivnost.

Ovi centri podržavaju djecu

Savjetovališta za pomoć žrtvama (Opferhilfe) savjetuju djecu kada dožive nasilje u porodici. Ovde možete naći više informacija o pomoći žrtvama (Opferhilfe).

Savjetovališta za odgoj djece Kantona Bern podržava djecu u njihovom zdravom razvoju. Djeca i mladi tamo nalaze pomoć, na primjer kada se radi o sukobima u porodici.

Šta djeca mogu da urade?

Za djecu, koja doživljavaju nasilje kod kuće, važno je da o tome mogu razgovarati sa nekim ko nije član porodice. Na primjer: nastavnici, školski socijalni radnici, roditelji prijatelja ili komšije.

U savjetovališta za djecu Pro Juventute možete zvati dan i noć. Savjetovanja su povjerljiva. Stručne osobe saslušaju i podržavaju kod traženja rješenja. Poziv kod Pro Juventute je besplatan i po želji anoniman. Pro Juventute se takođe može kontaktirati putem SMS-a, chat-a ili e-mailom.

Više informacija (linkovi, adrese, brošure, informacioni listovi)

www.hallo-bern.ch/hr/haeusliche-gewalt/kinder



Seksualizovano nasilje

Seksualni prestupi se takođe dešavaju u partnerstvu i porodici. Seksualizovano nasilje je oblik porodičnog nasilja. Ono se može prijaviti policiji. Čak i ako ne želite da napravite prijavu policiji: Važno je da se podvrgnete ljekarskom pregledu poslije nasilja.

Medicinska pomoć

Inselspital Bern radi povjerljive preglede.

- Liječnici ne daju nikome informacije.
- Nasilje se dokumentuje. Tragovi se čuvaju 15 godina..
- Dokumenti se kasnije mogu dati policiji, jer to su važni dokazi.
- Liječnici se mogu umrežiti s centrom za pomoć žrtvama (Opferhilfe).

Period između nasilja i pregleda

- Ne tuširati se i ne prati – čak ni ruke.
- Ukoliko je moguće, ne idite u toalet.
- Odjeću ne prati i ponijeti je na pregled.

Pravni i psihološki savjeti

Savjetovališta za pomoć žrtvama (Opferhilfe-Beratungsstellen) mogu pružiti pravnu i psihološku podršku. Oni znaju odgovore na mnoga pitanja. Ovdje ćete dobiti podršku.

Tužba kod policije

Policija ima iskustva sa tužbama zbog seksualnog nasilja. Intervjue obavlja osoba istog spola. Tužba se može podnijeti u policijskoj stanici. Možete povesti osobu od povjerenja ili nekog iz Opferhilfe.

Izvan radnog vremena možete doći do policije putem broja za hitne slučajeve 112. Žene takođe mogu ostaviti poruku. Policajka će ih odmah nazvati.

- Kantonalna policija Kontaktni telefon za žene: 031 332 77 77 (Combox)

Više informacija (linkovi, adrese, brošure, informacioni listovi)

www.hallo-bern.ch/hr/haeusliche-gewalt/sexualisierte-gewalt



Prebivalište

Veoma je važno da potražite lični savjet! Intervju sa Opferhilfe nikada ne dovodi do gubitka prava na boravak. Intervju je povjerljiv. Pomoć za žrtve (Opferhilfe) ne obavještava nikoga.

Pravo na boravak u slučaju razdvajanja zbog nasilja u porodici

Ukoliko je nekom boravak u Švajcarskoj zasnovan na braku, u zavisnosti od situacije, može se i nakon razvoda ostati u Švajcarskoj. Svaka situacija je drugačija. Zbog toga je veoma bitno da se traži savjet.

Centar za pomoć žrtvama (Opferhilfe-Beratungsstelle) može pomoći: Savjetnici objašnjavaju trenutnu pravnu situaciju i podržavaju osobu u njenim narednim koracima. Konsultacije su besplatne i povjerljive. Moguć je prevod.

Dokumentovanje nasilja

Važno je da postoje dokazi o nasilju. Na primjer: fotografije povreda, snimci prijetnji ili uvreda na WhatsApp-u, Facebook-u itd. Dokaze treba čuvati na sigurnom mjestu. Na primjer, kod prijatelja ili na poslu.

Takođe je dobro ako neki ljudi iz okoline znaju za nasilje. Na primer, neko od prijatelja ili neko s posla, iz komšiluka ili iz škole.

Više informacija (linkovi, adrese, brošure, informacioni listovi)

www.hallo-bern.ch/hr/haeusliche-gewalt/aufenthaltsrecht



Uhođenje (Stalking)

Uhođenje je oblik nasilja i vrlo uznemirujuće. Važno je razgovarati o tome i dobiti savjet.

Šta je uhođenje?

Uhođenje se odnosi na pretjerano promatranje, kontaktiranje, praćenje i uznemiravanje osobe. To se dešava protiv volje uhođene osobe. Počinioci uhođenja su često osobe iz okoline (bivši partneri), ali i stranci.

Na primjer: slanje bezbroj raznih SMS-ova, mejlova i drugih poruka, vrebanje na poslu ili kod kuće, teror preko telefona, neželjeni pokloni, propitivanje u okruženju osobe.

Uhođenje može utjecati na zdravlje žrtve fizički i psihički.

Dokumentovanje nasilja

Važno je da se uhođenje može dokazati. Na primjer, vođenje dnevnika pojedinačnih akcija uhođenja (npr. pokloni, bilješke, pozivi), informisanje okruženja (komšije, prijatelji, poslodavci) i screenshots / fotografije poruka (WhatsApp, Facebook, itd.).

Traženje podrške

Savjetovalište za pomoć žrtvama (Opferhilfe-Beratungsstelle) može pomoći. Savjetnici mogu razjasniti pravnu situaciju i podržati dotičnu osobu u njenim narednim koracima.

Osobe iz grada Berna mogu se obratiti Centru za porodično nasilje i uhođenje (Fachstelle Häusliche Gewalt und Stalking).

Više informacija (linkovi, adrese, brošure, informacioni listovi)

www.hallo-bern.ch/hr/haeusliche-gewalt/stalking



Prinudni brak i obrezivanje ženskih genitalija

U Švajcarskoj su zabranjeni prisilni brakovi i obrezivanje ženskih genitalija. Pored specijalizovanih centara, podršku pružaju i centri za pomoc žrtvama (Opferhilfe-Beratungsstellen).

Šta je prisilni brak?

Ukoliko osoba stupi u brak pod pritiskom porodice i protiv sopstvene volje, to se zove prisilni brak. Takav brak se može proglasiti nevažećim. Sve osobe takođe imaju slobodan izbor da li žele da ostanu u braku ili da se razdvoje. Ako ostanu u braku protiv svoje volje onda je to prisilan brak.

Primjeri prisile su: prijetnje, ucjena, psihološki pritisak ili fizičko nasilje.

U Švajcarskoj su zabranjeni prisilni brakovi.

Pomoć

Nacionalni centar "Fachstelle zwangsheirat.ch" savjetuje pogođene osobe povjerljivo i besplatno: Helpline 0800 800 007 / info@zwangsheirat.ch

Šta je obrezivanje djevojčica?

Kod obrezivanja djevojčica ženske genitalije su obrezane. Postoje različite forme i prakse. Mnoge obrezane djevojčice i žene pate od zdravstvenih i mentalnih posljedica obrezivanja.

Zabranjeno je obrezivanje djevojčica. Roditelji odgovaraju krivično i u slučaju da obrezivanje svog djeteta organizuju izvan Švajcarske.

Pomoć

Centar protiv obrezivanja ženskih genitalija (Netzwerk gegen Mädchenbeschneidung) informiše i povezuje sa ključnim ljudima. Caritas Švajcarske savjetuje pogođene porodice besplatno i povjerljivo: 042 419 23 55 /

beratung@maedchenbeschneidung.ch

Savjetovališta za pomoć žrtvama (Opferhilfe-Beratungsstellen) pružaju podršku.



Šta je trgovina ljudima?

Kod trgovine ljudima, osoba se ciljano vrbuje, ograničava joj se sloboda i eksploatiše se.

Primjeri eksploatacije uključuju:

- seksualnu eksploataciju, na primjer prisilnu prostituciju;
- eksploataciju radne snage i prisiljavanje na rad u nehumanim uslovima, na primjer u domaćinstvu, njezi, poljoprivredi, građevinarstvu ili ugostiteljstvu;
- prinudu na izvršenje krivičnih i drugih radnji, kao što su krađa, prosjačenje ili donacija organa.

Žene, muškarci, odrasli i djeca mogu biti žrtve trgovine ljudima. Većina žrtava dolazi iz druge zemlje. Lažnim obećanjima namamljeni su u Švajcarsku. Takozvani «dječaci ljubavnici» („loverboys“) takođe se pretvaraju da su zaljubljeni u mlade žene i zavode ih. Zatim sistematski čine mlade žene ovisnima, izoluju ih i prisiljavaju ih na seksualne ili kriminalne radnje. Bez obzira na to da li se žrtva nalazi u Švajcarskoj legalno ili ilegalno, ona ima pravo na savjet i podršku.

Pomoć

Specijalizovani centar za trgovinu ženama i migracije žena FIZ specijalizovana je za trgovinu ljudima. Specijalizovani centar nudi žrtvama sveobuhvatnu podršku i boravak u sigurnim kućama - bez obzira na to da li žrtve sarađuju sa nadležnima ili ne. Žene, muškarci i transrodne osobe mogu dobiti savjet: 044 436 90 00 / WhatsApp 076 596 15 63 / contact@fiz-info.ch

Savjetodavni centri za podršku žrtvama također pružaju pomoć. Savjetovanja su poverljiva i besplatna. Moguć je prijevod.

Za prijavu policiji: tel.112 ili policijskoj stanici.

Više informacija (linkovi, adrese, brošure, informacioni listovi)

www.hallo-bern.ch/hr/haeusliche-gewalt/zwangsheirat-und-maedchenbeschneidung



Starost i njega

Nasilje u porodici pogađa kako starije osobe tako i osobe kojima je neophodna njega članova porodice.

Nasilje u starosti

Psihološko, fizičko, finansijsko i seksualno nasilje se također javlja u odnosima između starijih osoba. Nikad nije kasno obratiti se savjetovalištu. Savjetovalište pruža informacije i podršku.

Važno: U principu, stručno lice ne radi ništa bez pristanka osobe koja je pretrpela nasilje. Ona odlučuje koji su sljedeći koraci.

Kršenja granica prilikom pružanja njege

Ljudi kojima je potrebna pomoć zbog starosti, bolesti ili invaliditeta često doživljavaju kršenje granica od strane članova porodice koji se o njima brinu. Različite ovisnosti, izolacija, ograničena mogućnost odbrane i pretjerani zahtjevi podstiču nasilno ponašanje. Specijalizovani centri pružaju podršku u pronalaženju rješenja.

Podrška u slučaju sukoba i nasilja

Žrtve mogu potražiti pomoć na različitim mjestima. Osobe bliske žrtvama također mogu tražiti savjet na tim mjestima. Povjerljivo i besplatno.

Više informacija (linkovi, adrese, brošure, informacioni listovi)

www.hallo-bern.ch/hr/haeusliche-gewalt/alter-und-pflege